

Nieren-Blasen-Beschwerden

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden bei entzündlichen Zuständen der Harnorgane mit Brennschmerz, Krämpfen und ziehenden Schmerzen in der Blase und Nierengegend; brennenden, stechenden und schneidenden Schmerzen vor, während und nach dem Wasserlösen; dauerndem, schmerzhaftem Harnrang mit nur geringem oder massivem Harnabgang angewendet werden. Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht auf den Prinzipien einer homöopathischen Therapierichtung.

Was sollte dazu beachtet werden?

Bei wiederkehrenden oder mehrere Tage andauernden Beschwerden (maximal 1 Woche) oder wenn Fieber auftritt, ist ärztlicher Rat einzuholen. Schwere Harnwegsinfektionen können unbehandelt ernsthafte Folgen haben. Bei Harnwegsbeschwerden von Kindern, Jugendlichen unter 18 Jahren und männlichen Erwachsenen ist eine ärztliche Untersuchung notwendig, um schwerwiegende Grunderkrankungen auszuschliessen. Es ist wichtig, bei der Behandlung viel zu trinken, um eine ausreichende Durchspülung der Harnwege zu erreichen.

Kalte Getränke, Eisspeisen, Steinobst, Erdbeeren, Birnen und Birnensaft sowie Weisswein meiden. Füsse vor Kälte schützen.

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden gleichzeitig eingenommen werden darf.

Wann darf SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Nicht für Kleinkinder unter 2 Jahren. Bei Nierenfunktionsstörungen nur nach ärztlicher Verordnung.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen!

Darf SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Nicht anwenden während der Schwangerschaft und Stillzeit ohne Verordnung des Arztes oder der Ärztin.

Wie verwenden Sie SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben:

Kinder (älter als 2 Jahre), Jugendliche und Erwachsene: 7 Globuli (Kügelchen) pro Gabe.

- **Akute Beschwerden:** Mehrmals täglich, bis stündlich.
- **Chronische Beschwerden und zum Aushäuten:** 3 – 6 mal täglich, bis zur vollständigen Beschwerdefreiheit (nach mehreren Tagen unter ärztlicher Überwachung).

Nicht für Kleinkinder unter 2 Jahren.

Bei Harnwegsbeschwerden von Kindern, Jugendlichen unter 18 Jahren und männlichen Erwachsenen ist eine ärztliche Untersuchung notwendig, um schwerwiegende Grunderkrankungen auszuschliessen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden haben?

Nach Anwendung kann erhöhter Speichelfluss auftreten; SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden ist dann abzusetzen.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind. Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Haltbarkeit

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

Entsorgungshinweis

Entsorgen Sie keine Arzneimittel in das Abwasser oder den Hausmüll. Abgelaufene oder nicht mehr benötigte Arzneimittel aus Haushalten können in Apotheken oder Sammelstellen abgegeben werden. Diese Massnahmen tragen zum Schutz der Umwelt bei.

Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15-25 °C) lagern. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Weitere Hinweise

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden enthalten?

In 1 g Globuli sind verarbeitet:

Wirkstoffe

Apis mellifica (HAB) D6 3.333 mg / Lytta vesicatoria (HAB) D6 3.333 mg / Hydrargyrum bichloratum (HAB) D6 (HAB 5a) 3.333 mg.

Hilfsstoffe

Calciumcarbonat; Xylit (E 967) 600 mg. 1 g entsprechen 70-90 Globuli.

Zulassungsnummer

51399 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie SIMILASAN Nieren-Blasen-Beschwerden? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Packungsgrösse: 15 g

Zulassungsinhaber

Similasan AG, CH-8916 Jonen

Diese Packungsbeilage wurde im Januar 2025 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Reins et vessie

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage.

Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand SIMILASAN Reins et vessie est-il utilisé?

Selon la conception homéopathique, SIMILASAN Reins et vessie peut être utilisé en cas d'état inflammatoire des voies urinaires avec brûlures, crampes ou élancements dans la vessie et la zone des reins, brûlures, élancements ou douleurs aiguës avant, pendant ou après les mictions, besoin d'uriner constant et douloureux, avec miction minime ou surabondante. L'utilisation de ce médicament dans le champ d'applications indiqué est basée sur les principes de l'homéopathie.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si les troubles se répètent ou durent plusieurs jours (maximum 1 semaine) ou si vous avez de la fièvre, il est recommandé de consulter un médecin. Si elles ne sont pas traitées de manière conforme, les infections graves des voies urinaires peuvent avoir de lourdes conséquences.

En cas de troubles urinaires chez les enfants, les adolescents de moins de 18 ans et les hommes adultes, un examen médical est nécessaire afin d'exclure toute maladie grave sous-jacente. Il est important de boire une grande quantité de liquide pendant le traitement pour que les voies urinaires soient parfaitement nettoyées. Eviter les boissons froides ou les glaces, les fruits à noyau, fraises, poires ou jus de poires ainsi que le vin blanc.

Protéger les pieds contre le froid.

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si SIMILASAN Reins et vessie peut être pris simultanément.

Quand SIMILASAN Reins et vessie ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

Ne convient pas aux enfants de moins de 2 ans.

En cas de troubles de la fonction rénale, uniquement sur prescription médicale.

Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication)!

SIMILASAN Reins et vessie peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Ne pas utiliser pendant la grossesse et l'allaitement sans prescription médicale.

Comment utiliser SIMILASAN Reins et vessie?

Si votre médecin n'a pas fait une autre prescription:

Enfants (de plus de 2 ans), adolescents et adultes: 7 globules par prise.

- **Troubles aigus:** Plusieurs fois par jour, voire toutes les heures.
- **Pour parachever la guérison et en cas de troubles chroniques:** 3 - 6 fois par jour, jusqu'à disparition complète des troubles (après plusieurs jours sous contrôle médical).

Ne convient pas aux enfants de moins de 2 ans.

En cas de troubles urinaires chez les enfants, les adolescents de moins de 18 ans et les hommes adultes, un examen médical est nécessaire afin d'exclure toute maladie grave sous-jacente.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires SIMILASAN Reins et vessie peut-il provoquer?

La prise de cette substance peut entraîner une hypersalivation. Dans ce cas, SIMILASAN Reins et vessie doit être suspendu.

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec SIMILASAN Reins et vessie et informez-en votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

À quoi faut-il encore faire attention?

Stabilité

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Remarques concernant l'élimination des médicaments

Ne jetez aucun médicament avec les eaux usées ou les ordures ménagères. Les médicaments périmés ou qui ne sont plus utilisés dans les ménages peuvent être rapportés dans les pharmacies ou dans les centres de collecte. Ces mesures contribueront à protéger l'environnement.

Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15-25 °C). Conserver hors de portée des enfants.

Remarques complémentaires

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient SIMILASAN Reins et vessie?

1 g de globules contient:

Principes actifs

Apis mellifica (HAB) D6 3.333 mg / Lytta vesicatoria (HAB) D6 3.333 mg / Hydrargyrum bichloratum (HAB) D6 (HAB 5a) 3.333 mg.

Excipients

Carbonate de calcium; xylitol (E 967) 600 mg. 1 g correspond à 70-90 globules

Numéro d'autorisation

51399 (Swissmedic)

Où obtenez-vous SIMILASAN Reins et vessie? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Conditionnement: 15 g

Titulaire de l'autorisation

Similasan AG, CH-8916 Jonen

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en janvier 2025 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Disturbi ai reni e alla vescica

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica può essere usato in caso di stati infiammatori degli organi dell'apparato urinario accompagnati da bruciore, crampi e dolori lancinanti alla vescica e nella regione renale, bruciore e dolori pungenti prima, durante e dopo la minzione, costante e doloroso tenesmo vescicale con orinazione minima o molto abbondante. L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

In caso di disturbi ricorrenti o che si protraggono per più giorni (al massimo 1 settimana) o in presenza di febbre, è necessario consultare il medico. Se non trattate, le infezioni gravi alle vie urinarie possono avere conseguenze serie. In caso di disturbi delle vie urinarie nei bambini, negli adolescenti di età inferiore ai 18 anni e negli uomini adulti è necessaria una visita medica per escludere malattie di base gravi. Durante il trattamento è importante bere molto, per sciogliere sufficientemente le vie urinarie. Evitare bevande fredde, cibi ghiacciati, frutta con noccioli, fragole, pere e succo di pere, nonché il vino bianco. Proteggere i piedi dal freddo. Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chiedi al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può assumere SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica.

Quando non si può assumere SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Non indicato per bambini piccoli sotto i 2 anni. Solo su prescrizione medica in caso di disturbi della funzionalità renale.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicamenti (anche acquistati di sua iniziativa!)

Si può assumere SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica durante la gravidanza o l'allattamento?

Utilizzare solo su prescrizione medica durante la gravidanza e l'allattamento.

Come usare SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica?

Salvo diversa prescrizione medica, attenersi alla seguente posologia:

Bambini (sopra i 2 anni), adolescenti e adulti:
7 globuli per ogni somministrazione.

- **Disturbi acuti:** Più volte al giorno, fino a ogni ora.
- **Per la completa guarigione e contro i disturbi cronici:** 3 - 6 volte al giorno, fino alla scomparsa completa dei sintomi (dopo più giorni sotto controllo medico).

Non indicato per bambini piccoli sotto i 2 anni.

In caso di disturbi delle vie urinarie nei bambini, negli adolescenti di età inferiore ai 18 anni e negli uomini adulti è necessaria una visita medica per escludere malattie di base gravi.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.

Se il trattamento di un bambino, non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica?

Dopo l'assunzione può verificarsi un aumento della salivazione; si deve quindi interrompere SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Con l'assunzione di medicamenti omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Indicazioni per lo smaltimento

Non gettare i medicamenti nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. I medicamenti scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, possono essere consegnati nelle farmacie o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.

Indicazione di stoccaggio

Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Ulteriori indicazioni

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica?

1 g di globuli contiene:

Principi attivi

Apis mellifica (HAB) D6 3.333 mg / Lytta vesicatoria (HAB) D6 3.333 mg / Hydrargyrum bichloratum (HAB) D6 (HAB 5a) 3.333 mg.

Substanze ausiliarie

Carbonato di calcio, xilitolo (E 967) 600 mg.
1 g corrisponde a 70-90 globuli

Numero dell'omologazione

51399 (Swissmedic)

Dove è ottenibile SIMILASAN Disturbi ai reni e alla vescica? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezione: 15 g

Titolare dell'omologazione

Similasan AG, CH-8916 Jonen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel gennaio 2025 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).